

УДК 811.134.2+ 81'42(81'373)

Жук Анастасия Сергеевна

Переводческий факультет

Минский государственный лингвистический университет

Anastasuazhuk-2002@yandex.by

СПЕЦИФИКА ЯЗЫКА И КОМПОЗИЦИИ УСТНОЙ ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ НА ПРИМЕРЕ ИСПАНОЯЗЫЧНЫХ ЛЕКЦИЙ TED TALKS

В статье рассматриваются лингвопрагматические и композиционные особенности устных публичных выступлений на испанском языке на платформе TED Talks.

Ключевые слова: устная публичная речь; устная публичная лекция; лингвопрагматические особенности; композиция текста; диалогичность; риторический вопрос.

Anastasia Zhuk

Faculty of Translation and Interpreting

Minsk State Linguistic University

Anastasuazhuk-2002@yandex.by

THE SPECIFICITY OF LANGUAGE AND COMPOSITION IN ORAL PUBLIC SPEECH: A CASE STUDY OF SPANISH-LANGUAGE TED TALKS

The article examines the linguopragmatic and compositional features of oral public speeches in Spanish on the TED Talks platform.

Key words: oral public speech; oral public lecture; linguopragmatic features; text composition; dialogism; rhetorical question.

В последние десятилетия с развитием интернет-технологий все большее распространение получают публичные лекции. Являясь ранее нишевым продуктом для ограниченной аудитории, сегодня публичные лекции становятся доступными для всех пользователей по всему земному шару. В настоящее время данный продукт интересен мультикультурной аудитории с различным уровнем образования и навыков. В связи с этим все чаще встает вопрос о том, какие именно лингвистические средства необходимо использовать оратору для успешной коммуникации и взаимодействия с аудиторией.

Одним из самых популярных форматов лекций в мире являются лекции TED Talks, распространяющие уникальные идеи по всему миру. Их особенность заключается в участии знаменитых спикеров, актуальной тематике,

доступной подаче материала, оптимальной продолжительности лекции, наличии многоязычного перевода. Именно лекции TED на данный момент являются законодателями лингвистических тенденций в жанре веб-лекций.

Лекция – цельноформленное речевое произведение на научные темы, которое создано для массового адресата [4, с. 103]. Лекция TED (от англ. *Technology. Entertainment. Design*) представляет собой особый речевой дискурсогенный жанр, который отличается от других устных научно-популярных жанров и от других типов лекций, реализующийся в реальной коммуникации как первичный, и в сети Интернет как вторичный. Отличительными чертами данных лекций являются компактность, композиционно-структурная и логическая осмысленность, четкость, высокая степень авторизованности и диалогичности [2, с. 91].

TED лекции представляют собой гибридный жанр, основанный на научно-популярном стиле с добавлением характерных признаков художественного, публицистического и разговорного стилей. Согласно своей коммуникативной цели, TED лекции относятся к информационному жанру, т.к. ее основной целью является информирование слушателей о различных факторах действительности, которые связаны с научными достижениями, социальными процессами, открытиями и т.д. [3, с.63].

Композицию выступлений отличает значительная гибкость. Каждое выступление по форме структурируется таким образом, чтобы максимально привлечь внимание аудитории к проблематике выступления и оставить о лекции положительное впечатление.

Одной из ключевых особенностей является присутствие **тезиса**, который часто совпадает с названием выступления. Тезис является своего рода фундаментом. Он формулирует основную проблему, которую спикер собирается обсудить, и задает направление для развития аргументации и логики выступления.

Построение сюжета вокруг личных историй автора и использование аргументов, основанных на **личном опыте**, играют ключевую роль в формировании и эффективной передаче идей в выступлениях TED Talks. Аргументы, основанные на личном опыте, обычно более убедительны и эффективны.

Одним из выявленных приемов структуры является **кольцевая** композиция. Введение идеи в начале выступления и ее последующее повторение в конце создает целостность и законченность мысли, что помогает слушателям лучше ориентироваться в содержании выступления и удерживать в памяти ключевые моменты.

Следует отметить, что в начале выступления спикер не тратит время на формальные **приветствия** и представления, а сразу приступает к рассказу. Рассматриваемый прием подчеркивает уверенность и авторитетность спикера. В конце выступления спикеры часто выражают **благодарность** публике.

В результате лингвопрагматического анализа испаноязычных лекций TED Talks нами были выявлены разнообразные **лингвистические средства** и стилистические приемы, применяемые спикерами с целью достижения различных коммуникативных целей. Языковые средства были классифицированы на несколько **категорий**: средства информирования и убеждения, средства эмоционального воздействия, средства установления и поддержания контакта, средства эффективной реализации в устной форме.

Эти средства включают в себя риторические вопросы, использование глаголов в форме первого лица множественного числа, градацию, параллелизм, антитезу, полисиндетон, настоящее историческое время, лексические повторы, парцелляцию, метафору, метонимию, синекдоху, олицетворение, устойчивые выражения, аллюзию, прямую речь, катафору, использование императива, эмфатических местоимений и множественного лица, вводных конструкций, стилистически сниженной и возвышенной лексики, преувеличений, неполных предложений; регионализмы, уменьшительно-ласкательные суффиксы и *voseo*, свойственные латиноамериканцам.

Среди наиболее часто встречающихся языковых приемов можно выделить использование **риторических вопросов**: *¿Qué creo yo que hay que hacer?* [6], ярких **метафор** и **метонимий**: *La selva es otro planeta. Es ... es un mundo de penumbra, húmedo, con el zumbido de millones de bichos, las majiñas, los pitos, las congas* [5]. Использование **местоимения** «мы» и глаголов в форме **первого лица множественного числа** способствует созданию эффекта непринужденного разговора и способствует развитию «совместного мышления» [1, с. 169]: *Vivimos tiempos difíciles porque, por un lado, gracias a la conectividad, podemos ver el rostro más hermoso del ser humano y, por el otro también, el más horrible* [7].

Кроме того, чтобы подчеркнуть свои аргументы и убедительно выразить свои мысли спикеры активно применяют приемы **градации**: *Los sudores fríos, el temblor, el dolor de estómago, el insomnio...* [5], **параллелизма**: *No me van a convertir en uno de ellos. No me voy a volver una asesina* [5], **антитезы**: *Al punto de que hoy día, por ejemplo, más personas mueren por obesidad que por hambre. En las ciudades desarrolladas, más personas mueren por suicidios que por el crimen...* [7] и **полисиндетона**: *Y como reportero, y como extranjero, he aprendido que la neutralidad, el silencio y el miedo no son las mejores opciones, ni para el periodismo ni para la vida* [8].

Следует отметить, что использование **регионализмов**: *colectivo, boletito, bochito*; **уменьшительно-ласкательных суффиксов**: *amiguito, ventanita, voccecita*; **устойчивых выражений** и речевых оборотов, характерных для различных стран Латинской Америки: *se gatillan asociaciones* – способствовало установлению более тесного контакта с аудиторией и придавало выступлениям оригинальный колорит.

Кроме того, встречающиеся в лекциях комические ситуации и соответствующая реакция аудитории, такая как аплодисменты и смех, также играли важную роль в эффективной коммуникации и удержании внимания зрителей.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Балакина, И. А. Языковые особенности публичной речи на платформе “TED Talks” / И. А. Балакина, О. Д. МунарOVA // Вестник Шадринского пед.ун-та. – 2020. – №4 (48). – С. 167–170.
2. Викторова, Е. Ю. Гендерная специфика в использовании авторизирующих конструкций самоупоминания (на примере жанра TED talks) / Е. Ю. Викторова // Жанры речи. – 2020. – № 4 (28). – С. 87–294.
3. Земская, Е. А. Устная публичная речь : разговорная или кодифицированная / Е. А. Земская, Е. Н. Ширяев // Вопросы языкознания, 1980. – № 2. – С. 61–72.
4. Нагиева, Е. Б. Речевая организация текста публичной лекции (на материале телевизионного цикла АCADEMIA) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Е. Б. Нагиева. – Санкт-Петербург, 2017. – 227 с.
5. Betancourt, I. Lo que seis años en cautiverio me enseñó sobre el miedo y la fe / I. Betancourt // TED Conferences [Electronic resource]. – 2017. – Mode of access : https://www.ted.com/talks/ingrid_betancourt_what_six_years_in_captivity_taught_me_about_fear_and_faith?language=es. – Date of access: 22.04.2024.
6. Bortolameolli, P. ¿Por qué nos emociona la música? / P. Bortolameolli // TED Conferences [Electronic resource]. – 2018. – Mode of access : https://www.ted.com/talks/paolo_bortolameolli_por_que_nos_emociona_la_musica?language=es : 22.04.2024.
7. Gastón, A. ¿Puede la cocina cambiar el mundo? / A. Gastón // TED Conferences [Electronic resource]. – 2018. – Mode of access : https://www.ted.com/talks/gaston_acurio_can_home_cooking_change_the_world?language=es. – Date of access : 22.04.2024.
8. Ramos, J. Por qué los periodistas tienen la obligación de desafiar el poder / J. Ramos // TED Conferences [Electronic resource]. – 2017. – Mode of access : https://www.ted.com/talks/jorge_ramos_why_journalists_have_an_obligation_to_challenge_power?language=es. – Date of access : 22.04.2024.